

САДРЖАЈ

УВОД.....	9
1. СИНТАКСИЧКА СТРУКТУРА КОМПАРАТИВНИХ ФРАЗЕОЛОГИЗАМА РУСКОГ ЈЕЗИКА.....	13
1.1. Први тип простих компаративних фразеологизама.....	13
1.2. Други тип простих компаративних фразеологизама.....	15
1.3. Трећи тип простих компаративних фразеологизама.....	15
1.4. Четврти тип простих компаративних фразеологизама.....	16
1.5. Пети тип простих компаративних фразеологизама.....	16
1.6. Варијантни типови руских компаративних фразеологизама.....	17
1.7. Двоструки компаративни фразеологизми у руском језику.....	36
2. СИНТАКСИЧКА СТРУКТУРА КОМПАРАТИВНИХ ФРАЗЕОЛОГИЗАМА СРПСКОГ ЈЕЗИКА.....	39
2.1. Први тип простих компаративних фразеологизама.....	39
2.2. Други тип простих компаративних фразеологизама.....	40
2.3. Трећи тип простих компаративних фразеологизама.....	41
2.4. Четврти тип простих компаративних фразеологизама.....	41
2.5. Варијантни типови компаративних фразеологизама у српском језику.....	42
2.6. Двоструки компаративни фразеологизми у српском језику.....	47
3. СЕМАНТИЧКА СТРУКТУРА КОМПАРАТИВНИХ ФРАЗЕОЛОГИЗАМА У РУСКОМ И СРПСКОМ ЈЕЗИКУ.....	49
Идеографски опис компаративних фразеологизама.....	49
3.1. Фразеосемантичко поље ‘ФИЗИЧКИ ИЗГЛЕД И ЗДРАВЉЕ’.....	50
3.2. Фразеосемантичко поље ‘ЦРТЕ КАРАКТЕРА’.....	72
3.3. Фразеосемантичко поље ‘ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СПОСОБНОСТИ’.....	84
3.4. Фразеосемантичко поље ‘КРЕТАЊЕ И РАДНА ДЈЕЛАТНОСТ’.....	86
3.5. Фразеосемантичко поље ‘ПСИХИЧКА ДЈЕЛАТНОСТ И ПСИХИЧКА СТАЊА’.....	95
3.6. Фразеосемантичко поље ‘ГОВОРНА ДЈЕЛАТНОСТ’.....	101
3.7. Фразеосемантичко поље ‘ПРОЦЕСИ АУДИО И ВИЗУЕЛНЕ ПЕРЦЕПЦИЈЕ’.....	103
3.9. Фразеосемантичко поље ‘ФИЗИОЛОШКЕ ПОТРЕБЕ, ФИЗИЧКА СТАЊА И НАВИКЕ’.....	105
3.9. Фразеосемантичко поље ‘СОЦИЈАЛНИ СТАТУС’.....	113
3.10. Фразеосемантичко поље ‘МЕЂУЉУДСКИ ОДНОСИ’.....	116

4. ЛИНГВОКУЛТУРОЛОШКИ АСПЕКАТ КОМПАРАТИВНИХ ФРАЗЕОЛОГИЗАМА.....	133
Лингвокултуролошки опис компаративних фразеологизама у руском и српском језику.....	133
4.1. Компаративни фразеологизми са истим субјектом поређења који се различито асоцира у руском и српском језику.....	134
4.2. Компаративни фразеологизми са различитим субјектом поређења који се на исти начин асоцира у руском и српском језику.....	136
4.3. Компаративни фразеологизми са називима предмета свакодневице, обичаја и празника.....	137
4.4. Компаративни фразеологизми са ликовима из фолклора, митологије и књижевноумјетничких дјела.....	139
4.5. Компаративни фразеологизми са историзмима и архаизмима.....	141
4.6. Компаративни фразеологизми са јединицама ономастикона.....	143
5. ЗАКЉУЧАК.....	147
ЛИТЕРАТУРА.....	153
ПРИЛОГ.....	157